



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance. 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 21st SEPTEMBER 1837.

Four annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public officers are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

JOHN BAX, Secy. to Govt.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 14th AUGUST, 1837.

The following Draft of a proposed Act, was read in Council for the first time on the 14th August 1837.

Act No. — of 1837.

It is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor in Council of Fort St. George, by an order in Council, to invest Principal Sudder Amcens at Stations where Jail Deliveries are held, with the same powers of commitment in cases of Perjury as are exercised by the Criminal Judges, under Sec. III. Reg. VIII. of 1829, of the Madras Code.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 29th day of September next.

W. H. MACNAGHTEN,

(1) Secy. to the Govt. of India.

Notice

Is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor in Council will be prepared to receive all Coal fit for Steam purposes that may be tendered to Government in Bombay at a minimum price of Rs- 13 per Ton, or such price as may be mutually agreed upon, and that when the Coal Depôts are complete and further supplies are not absolutely necessary, all such Coal will be received at Rs- 13 per Ton, deliverable at the Coal Stores.—Twelve months notice will be given in the Government Gazette of the discontinuance of this engagement.

The Right Hon'ble the Governor in Council is further pleased to announce his intention to dispatch the Steamer Atalanta for Suez on the 25th September, and the Hugh Lindsay on

the 22nd of October next, and to continue to send a Steamer to the Red Sea, every month during the fair season, if Coal can be procured in sufficient quantity.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

E. M. WOOD, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 26th July 1837.

Notification.

Notice is hereby given, that henceforward the rules already published in regard to passages by the Government Steamers will be enforced without any relaxation in favor of persons who after entering their names as passengers fail to go by the opportunity for which they engaged a passage, from whatever cause the failure may have originated.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

E. M. WOOD, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 13th September. 1837.

Notice.

Sealed tenders will be received at this office, for furnishing the commissariat department at this station with,

2500 Reams of China foolscap paper, according to sample in the colonial store, weighing 7½ lbs per ream or more.

20 Reams of a thicker and better quality.

Persons may tender to supply any portion of the above, not less than 100 reams.

One fifth of the quantity contracted for, to be delivered into store on or before the 1st day of December next, and the whole of the remainder, on or before the 1st day of March 1838.

These tenders (which must express the prices demanded, in words at length) being addressed to the deputy commissary general, and marked "tender for China paper" will be received until twelve o'clock on the 10th October next, when they will be opened at the colonial secretary's office, and the lowest offer, if approved of, accepted, and the same made known to the parties concerned, as soon as possible.

S. BRAYBRUKE,
Depty. Comy. Genl.

Colombo, 10th August 1837.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for performing the packing and dammering duties of this department for two years from the 1st of October next, may, on application at this office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sundays excepted, obtain a list of the prices, &c and such other information relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 12 o'clock on Saturday the 23rd instant, when persons will be required to bid a per-centage below the prices specified in the list above adverted to, at which they will undertake to perform the whole of the work embraced therein, in a satisfactory manner.

The contractor will be required to comply immediately with all orders for packing stores, and covering and dammering packages, and in failing to do so, the work will be performed at his risk and loss.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (100) one hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract, should his offer be accepted, in which case the said deposit will be retained as security for the due performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

G. POPE, Lient.

Sub-Assst. Comy. Genl. in charge.
Bombay, 2nd September 1837.

બહાર નાં મું

એવુંજે આવતા અફરોબર મહીનાની તા. રીખ ૧ થી જે વરશ શુધી ડીપુટી કમીશા રી જનરાલ શાહુબની હાફીશમાંના પાકીટ એટલે બંધ કરવાનું કાંમ તથા ડામર લગાડવાનાં કાંમનો કંતરાકટ લેવાની જે લોકોની પુશી હોશે તે લોકો દર રોજ આદીતવાર શીવાએ શવારનાં ૧૦ કલાકથી તે શાંખનાં ૫ કલાક શુધી હૂપર લખેલી હાફીશમાં પુઠાથી દરો વઠોરેની અમાદદાશ મલશે તથા તે બાબત બીજી કાંઈ પુઠું હશે તો તે ખંણ

તાંહાંથીજ માલુમ થશે *

ચાલતા મહીનાની તારીખ ૨૩ શાંખવાર ને દીને ૧૨ કલાકે હૂપર લખેલો કંતરાકટ લેવાને શારૂ મુખબુખાંની અરજ હૂપર લખે હાફીશમાં શાંખલી લેશે તે વખત હૂપર લખેલી અમાદદાશમાં જે કાંમો લખાંકે તે શારૂ રીતે કરી આપવાને શારૂ તેજ અમાદદાશમાં લખેલા દર કરતાં કાંઈ ટકા ઓછા બોલવા *

પાકીટ એટલે હરકાંઈજ જનરા બંધ કરવાનો શાંખાંન તથા તે પાકીટ કીલેલાશાંખાંનને કબર કરીને તથા ડામર લગાડવા વીશે જેકાંઈ કુકમ કરશે તે મુરત તે પરમાંણે કંતરાકટ કરી આપવાં એમો બે કાંઈ ચુક થશેતો તે કાંમ બારથી કરાવી લેશે તેજુ બે ખાંમ તથા મુકશાંન કંતરાકટરને માથે પડશે જે શખશ આજલથી હૂપર લખેલી હાફીશમાં શી રૂપીઆ અમાંનત નહી રાખશે તેને કંતરાકટ લેવા શારૂ અરજ કરવા દેશે નહી અને જે શખશની અરજ કબુલ થશે તે કંતરાકટનો કાગલ કરી આપવાને ઠીલ કરે અથવા આંનાંકાની કરે અથવા નાંમકર બમ્મે તો અમાંનતનાં રૂપેઆ શરકાર દાખલ થશે તથા અરજ કબુલ થઆપકે એ કરાર શરી રીતે પારપાડી આપવા શારૂ અમાંનતનો જાવેજ બમીન તરીક રાખશે *

બીબે શંઘો તપશીલ લીલાંહૂની વખતે બહાર કરવામાં આવશે તથા જેની અરજ કબુલ નહી કરશે તેનું કારણ કહેશે નહી *

નીશાણી

જે-પોપ-લખટનેનદ

શખ આશીશારંટ કમીશારી જનરાલ જનચારજ તા. ૨ માહી શપટેમખર શને ૧૮૩૭ શવી મુ. મુખાહ ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુબની હાફીશ *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notification.

TERRITORIAL DEPARTMENT.
REVENUE.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, for general information, that the remission of all duties leviable on food and building materials imported into Surat, announced in the notifications of the 5th May

and 10th July last, is extended till the 1st June 1838.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council. E. H. TOWNSEND, Acting Secy. to Govt.

Bombay Castle, 5th September 1837.

ખ હ ર ના મુ

એવુજે શરવ લોકોને માણુમ થવા શાસ્ત્ર ઉદગાન આલી નવાબ મુશતતાબ હજરત રૈટ હનરાવલ ગવરનર શાહીબ ખાહાકુર દર હજબાશ ફોશલમાંથી ખહર ફરેકેજે તા. ૫ માહિ મેતયા તા. ૧૦ માહિ જુલાઇ શને ૧૮૩૭ નાં ખહર નામાં ફરીને શુરતમાં ખોરાકીની જનશી તથા હમારતીની શામાં ખાહર નાં ગાંમીથી આવેય તે હુપરથી શરવે જકાત ની માફી ફરીકે તે માફી તારીખ ૧ માહિ જુન શને ૧૮૩૮ શુધી યાહુ રાખીકે & ખમોવજબ હુકમ ઉદગાન આલી ન વાબ મુશતતાબ હજરત રૈટ હન રાખલ ગવરનર શાહીબ ખાહાકુર દર હજબાશ ફોશલ &

નીશાણી

હ-એચ-ટીનશેનડ

આકટીંગ શકરતારી ની-શરફાર

તા. ૫ માહિ શપટેમખર શને ૧૮૩૭

હશવી મુકામ મુખાઇ &

W. H. WATHEN, Chief Secy.

જાહીર નામા

ऐसाजे सर्वलोकान्ज जाहोर चोण्या करितां वंदि गान आलिनवाव मुस्तताव हजरत रैट हनरावल गवरनर साहेब वाहादुर दरदजलाब कौसल जा हीर करतात कींता ५ मे वता १० जुलइ सन १८३७ चेजाहीरनामे करूल खुराकीचा जिनसव दमारतीचेंसामान वाहेरठिकाणाज्जन सुरतवेथे घे ईल त्यावरील सर्वे जकातोचो माफी दिल्लीआचे ती माफी यापुढें ता १ जुन सन १ ८३८ परियंत चालु ठेविली असें ता ५ माहि सपटेंबर वमेजावि हकुम बंदिगान सन १८३७ इसवी सु आलिनवावमुस्तताव हजर त रैट हनरावल गवरनर काम सुबद त रैट हनरावल गवरनर साहेब वाहादुर दरदजलाब कौसल

निशाणी

इ एच टॉनसेड

आकटोंग सकटारो नोआसरकार

W. H. WATHEN, Chief Secy.

Notice.

The overland returned packet by the Berenice, will be forwarded by the Atalanta, which proceeds to the Red Sea on the 25th instant.

E. E. ELLIOT,

Acting Post Master General.

Bombay, 13th September 1837.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

FINANCE.

Notice is hereby given, that the outstanding four per cent treasury notes of this Government, issued under the advertisement of the 17th of September 1824, will be discharged at the general treasury of this presidency, on the 1st of December next, on which day the interest thereon will cease.

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

E. H. TOWNSEND,

Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 6th September 1837.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF CLOTHING TO THE NIZAM'S ARMY.

The Resident at Hyderabad (on the part of the Nizam's Government) will, until Monday the 23rd October next, receive Tenders for the supply of Clothing to the Nizam's Regular Army.

The Clothing is to be complete with Pads, Shoulder Straps, (Grenadier, and Light Companies with Wings) Buttons with the number of the Regiment, and to be made up in every respect as worn in the Company's Army, and according to a muster Jacket to be forwarded. It is to be delivered at the following stations and subject to survey on arrival.

- Hyderabad, 6-16th of the whole, more or less.
- Aurangabad, 5-16th do..... do.
- Ellichpoor, 3-16th do..... do.
- Hingolee, 2-16th do..... do.

The Tenders will express the price of one of each article as hereafter detailed, and is to include every charge for packing, carriage, &c. and to be delivered at the several stations above mentioned, on or before the 15th November 1838.

The Resident reserves to himself the right of rejecting any Tender, without assigning a reason thereof.

The Person or Persons to whom the contract is eventually given, will be expected to furnish the security of a respectable House of Agency for the due fulfilment of their contract in the sum of Company's Rupees (20,000) Twenty thousand.

The mode of payment will be as under.

One third of the Estimate on the Contract being closed, and approved of, and the receipt of the Clothing Indents acknowledged.

One third when the Clothing is half finished, and the other third when it is delivered, surveyed and approved of at the several stations.

The Tenders are to be addressed to the Military Secretary to the Resident at Hyderabad and to be superscribed "Tenders for Clothing".

Any further information that may be required will be afforded on application to the above Officer.

Probable amount of Clothing (more or less) required.

Infantry.

Including Garrison Battalion and Company of Sappers.

- 18 Staff Serjeant's Jackets.
- 80 Soobadar's.....do.
- 86 Jemadar's.....do.
- 18 Drum Major's.....do.
- 6 Serjeant's.....do.
- 9 Havildar Major's.....do.
- 384 Havildar's.....do.
- 180 Drummer's.....do.
- 5,840 Rank and File.....do.
- 70 Lascar's.....do.
- 70 Puckallie's.....do.
- 18 Staff Serjeant's.....Caps.
- 6 Serjeant's.....do.
- 70 Color Badges.....do.
- 10 Pairs Soobedar Major's Epaulettes.
- 17 Do. Soobedar's Wings.
- 52 Do. Soobedars Battalion Company's Wings.
- 16 Do. Jemedar's Wings.
- 70 Do. do. Battalion Company's Wings.
- 18 Do. Drum Major's Wings.
- 200 Girdles for Staff Serjeants, Native Officers and Drum Majors.
- 400 Girdles for Havildars.

Invalids.

- 2 Staff Serjeant's Jackets.
- 8 Soobadar's.....do.
- 15 Jemadar's.....do.
- 6 Drum Major's...do.
- 7 Serjeant's.....do.
- 1 Havildar Major's...do.
- 40 Havildar's.....do.
- 12 Drummer's.....do.
- 240 Rank and File...do.
- 2 Pairs Soobadar Major's Epaulettes.
- 6 Do....do. Battalion Company's do.
- 15 do....Jemadars do. do. do.
- 6 do....Drum Major's Wings.

Artillery and Store Department.

- 3 Staff Serjeant's Jackets.
- 5 Serjeant's.....do.
- 4 Soobadar's.....do.
- 8 Jemadar's.....do.
- 30 Havildar's.....do.
- 1 Corporal's.....do.
- 9 Drummer's.....do.
- 640 Rank and File...do.
- 8 Puckallie's.....do.
- 3 Syrang's.....do.
- 13 Tindal's.....do.
- 120 Store Lascar's.....do.
- 3 Staff Serjeant's Caps.
- 5 Serjeant's...do.
- 4 Color Badges.
- 3 Pairs Soobadar Major's Epaulettes.
- 1 do. Soobadar's Epaulettes.
- 8 do. Jemadar's....do.
- 15 Girdles for Staff Serjeant's and Native Officers &c.
- 30 do. for Havildars.

The tenders will express the price of one of each article including all charges &c.

The Corps to be furnished with Clothing are as follows.

- 1st Company of Artillery including General Depôt.
- 2nd do. and Store Department.
- 3rd do. do. do.
- 4th do. do. do.
- One Company of Sappers.
- 1st Infantry.
- 2nd do.
- 3rd. Infantry.
- 4th....do.
- 5th....do.
- 6th....do.
- 7th....do.
- 8th....do.
- Garrison Batn.
- Invalid...do.

By order,
J. A. MOORE,
Mily. Secy.
(4)

Hyderabad, 23rd August 1837.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders to be approved by the Commandant of Artillery, will be received at the Office of the Agent for Gun Carriages, until 1 o'clock on Wednesday the 4th proximo, for supplying the Gun Carriage Department, from the 1st November 1837, to the 30th April 1839, with Miscellaneous Articles, and Northern and Southern Teak Timber and Plank. Lists of which may be seen and every information obtained by application at the office of the Agent, at Colaba.

Tenderers are apprized that the Lists above alluded to exhibit the present Bazar rates, and that they are required to bid below those rates.—It is a distinct understanding, that the supplies are to be delivered free of all charges to the department, including conveying, heaping, and stowing Plank and Timber in the Gun Carriage yard at Colaba, or at the Timber Depôt in its vicinity.

The several articles will be required to be furnished of unexceptionable quality and of proper dimensions and description, subject to the approval of the Agent.—The several kinds of Plank and Timber, must be of the best description, and free from flaws and cracks.

Plank and Timber will be measured according to the English measurement, the Girth, being taken at every five feet, and will be received from time to time as required after being duly inspected, and chosen by the Agent.

To enable Merchants to come forward on the most favorable terms, it is to be understood, that contracts for Plank and Timber will be concluded distinct from those for the supply of Miscellaneous Articles, and tenderers are at liberty to submit separate offers, for such particular stores as they may be severally in the habit of supplying, without embracing the whole of the articles enumerated in the Agent's lists.

Every person engaging to make supplies to the department, will be required to lodge Rupees 500, if the engagement be for the supply of Plank and Timber; and Rupees 300, if for the whole of the Miscellaneous Articles or in that proportion for a part of them, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal in executing the deed of contract, and

on the deed being executed, he must deposit a further sum of Rupees 1500, making a total of Rupees 2000, for the plank and timber; and Rupees 1200, making a total of 1500 Rupees for the whole of the Miscellaneous Articles, or in that proportion for a part of them, as security for the due performance of his agreement.

No reason will be assigned for the rejection of any offer, nor will any be accepted that may not be accompanied by the required security of Rupees 500 and 300 respectively.

W. H. FOY, Major,
Agent for Gun Carriages.

Bombay, 7th September 1837. (1)

ज होर नामा

एसाजे तारीख ४ अखेटाबर सन १८३७ बुधवा ररे राजीं एकवाजतां हरजिनमी समान व ऊत र व दक्षण प्रांतांतील सागवनी लांकडे व तक्ते तारीख १ नोवेंबर सन १८३७ प सुन तागोख ३० अ मील सन १८३८ पर्यंत गनक्यारीएज खात्यांत देण्याकरितां मुखजवानो अर्ज गनक्यारीएज येथिल एजेंट साहेबांच हफिसांत ऐकुन घेतोले ते अर्ज आटलेंगेचे क्रमडेंट साहेब पसंत करतील सदर सानामाच्या यादी कुलावा येथिल इजेंट साहेब यांचे हफिसांत म गितल्या असतां पाहावयसा मिळतील व दुसरें कांही विचारालें असतां माझुम हादल

अज करणारास जाहीर केलें जातेज सदर सानामाचीं सांपत बाजारचे दर लिहिले आहेत त्याद रापिकां अर्जदारानी कमी बोलावं व दुसरें त्या णो साफ समजावेंकीं तें म म न नण्याचा व त्याचा डीग करण्याचा व तक्ते व ल कडें कुलावा येथील गनक्यारीयज यांच वाद्यांत अथवा त्या वाद्याजवळ ल कड च वखारोंत ठेवण्याचा खर्च न पडतो पों हचउन य वें

सदर सानाम न एजेंट साहेबचे पसंत घदलअ से उत्तम जातीचे व लांबो रुंदी बराबर व चांगले तह च पुर्वें सर्व तक्ते व लांकडे चांगले जातीचो व गठी व शोर शिवाच असवो

तक्ते व लांकडे दगुं जो साजणो प्रमाणे मोजतील त्या चा घर पांचपांच फुटोवर मोजतील व जे वक्ते तक्ते व लांकडे ल गतील ते वक्ते एजेंट साहेब चांगली चौकशी करून पसंतोस घेतोले तीं घेतोले

व्यापारी ले क स कंत्राकट घेण्यास सापें पडण्या करितां असें समजावेंकीं तक्ते व ल कडें यांचे कंत्राकट निरालें व किरकोळ सामानाचें कंत्राकट निरालें देतील व एजेंट साहेबांचे य दोंत ज सामान लिहिलें आहे त्यांतून ज्यास जें सामान देण्याचा व

हिवट माहित असेल त्या प्रमाणे निरनिराले अर्ज करावे

जेकाणी सदर सानामास समान पूर्वव्याच पतकरघेतोले त्यांणी तक्ते व ल कडाच कंत्राकटा विशीं पांचगें रूपये अमानत ठेवावे व किरकोळ सामानाचें कंत्राकट विशीं तीनगें रूपये अमानत ठेवावे अथवा त्या किरकोळ सामानाचें कंत्राकट घेतोले अथवा पतकरतील त्याविशीं अमानतीच ऐवज हि शागमणे ठेवावा आणि कंत्राकटाचा कागद करून देण्यास हयगय अथवा विलंब करतील अथवा नाक बुल जातील तर सदर सानामाचो ऐवज मरकट र दाखल होईल व ताकागद करून दिल्या नंतर त्या णो आपला करार च गलें रीतीनें पारपाडून देण्य करितां ज मिनकी वावद तक्ते व लो कडाच कंत्राकट राने दुसरे पंधरागो रूपये व सदर सानामाचें घेकुण दोन हजार रूपये अमानत ठेवावे व किरकोळ सामाना बदल बाशागें रूपये व सदर सानामाचें घेकुण पंधरागो रूपये अमानत ठेवावे अथवा किरकोळ पैकीं ज सामानाचे कंत्राकट घेतलें असेल त्याचा ऐवज हिशा प्रमाणें ठेवावा

ज्याचा अर्ज कबुल करणार नाही त्याचें कारण सांगणार नाहीत व ज्या अर्जा बराबर सदर सानाम लिहिल्या प्रमाणे अमानतीचे पांचगें व तीनगें रूपये नसतील त्याचा अर्ज एकणार नाही

तारीख ७ माहे सपटें निशाणी
तर सन १८३७ इम डबल्यु एच फाय
वी मुकाम मुंबई गन मंजर गनक्यारीएजचे
क्यारीएजचे हफिस एजेंट

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

अ २ नामु

मेवुले ता. ४ माहे अक्टोबर सन १८३७
पुधवारने हीने मेक वाजतां १२ मेक तर १२
तो शाभान तथा तुतर तथा १५ ए परंत
माहेलां शागवानांनी लाकडां तथा पाटीयां
ता. १ माहे नवेमबर सन १८३७ थीति
ता. ३० माहे आपरेल सन १८३८ शुधी
गंनकीआरीमेव मेवले टीपना वासा एला
येते ते भाताभां आपवा शास मुमल्युभांनी
अरव गंनकीआरीमेव मेवले शाहेभांनी
प्रीशभां शांतली येरी ते अरव आरतेलरी
नां फमानदेत शाहेभां परी १० ७५२ ५
जेला शाभाननी एआएएशात कुलाभां मे
रंत शाहेभां प्राकीशभांथी मंजरीती मेवा

ને મલશે તથા બીજી કાંઈ પુસ્તુ હશેતો તે
પંચ માણ મ થશે *

અરજ કરનારને બહુ કરામી આવેલે જે
હુપર લખેલી ઇઆદદશાતમાં હાલના બબ
રના ભાવ લખાઈ તે ભાવ કરતાં અરજ ક
રનારા લેકાએ એ કો બોલવો તથા બીજી
તેઓએ શાખ બાલુ જે તે શામાં લખ
વાની તથા તે શીઝી આપવાની તથા પા
ટીમાં તથા લાકડા કુલાખમાં ગેનકીઆરી
એવન મકાનમાં અથવા તેની બદીક લા
કડાની વખારમાં મુકવાની કાંઈ ખરચ નપ
ડતા પાટીયાડી આપવાં *

હુપર લખેલા શામાં એવંટ શાહુબને પ
શંદ આવશે ઈવી હુતમ બાતની લાખો ચીડી
બરાબર તથા શરી તરેહુની આપવો શંધાં
પાટીમાં તથા લાકડાં હુતમ બાતના કાટાં
તથા ગાંઠા વગરના બાઈડે *

પાટીમાં તથા લાકડાં અંગરેજ માપ પર
માંણે ભરી લેશે તેનો ઘેર પાંચ પાંચ ફુટ મુ
કીને માપશે તથા જે વખત પાટીમાં તથા
લાકડાં માગશે તે વખત એવંટ શાહુબ શા
રી ચાકરી કરીને પશંદ પડશે તે લેશે *

વેપારી લોકોને કંતરાકટ લેવાને શેહુલ પડ
વા શાખ એ શમજુ કે પાટીમાં તથા લાક
ડાંનો કંતરાકટ જુદો તથા પરચુરંણ શાંમાં
નો કંતરાકટ જુદો આપશે એવંટ શાહુબની
ઇઆદદશાતમે જે શામાં લખેલો તેમોથી જે
એને જે શામાં આપવાનો વડીવટ હશે તે
પરમાંણે બેજએતો જુદી જુદી અરજ કરવી
જેકોહ હુપર લખેલા ખાતામાં શામાન આ
પવાને કહુલ કરશે તે શખશે પાટીમાં ત
થા લાકડાંના કંતરાકટ બાબત રૂ. ૫૦૦
અંકે પાંચશી અમાનત રાખવા તથા પરચુરં
ણ શામાંના કંતરાકટ બાબત રૂ. ૩૦૦ અં
કે તરેહુશી અમાનત રાખવા અથવા તે પર
ચુરંણ શામાંમાંથી જે શામાન આપવાનો ક
હુલ કરશે તે બાબત અમાનતનો ઇવેજ
હીશારશદ પરમાંણે મુકવો બીજી કંતરાકટ
નો કાગલ કરી આપવાને ઠીલ કરે અથવા
આનાંકાંની કરે અથવા નાંમકર બએતો હુ
પર લખેલો અમાનતનો ઇવેજ શરકાર દાખ
લ થશે તથા તે કાગલ કરી આએપા પઠી

તેણે ખોતાનો કરાર શારીખઠે પારપાડી આ
પવા શાખ બમીન બાબત પાટીમાં તથા લા
કડાનાં કંતરાકટરોએ બ.બ પંદરશી રૂપેઆ
તથા હુપર લખેલા અમાનતના પાંચશી રૂપે
આ જુમલે રૂ. ૨૦૦૦ બે હુપર અમાનત
રાખવા તથા પરચુરંણ શામાન બાબત બાર
શેહુ રૂપેઆ તથા હુપર લખેલા અમાનતનાં
રૂ. ૩૦૦ જુમલે રૂ. ૧૫૦૦ પંદરશી અમાં
નત રાખવા અથવા પરચુરંણ શામાંમાંથી
જે શામાંનો કંતરાકટ લાંધો હશે તેનો ઇવે
જ હીશારશદ પરમાંણે અમાનત મુકવો *

તેનો અરજ કહુલ કરશે નહી તેજુ કાંદે
ણ ફેદશે નહી તથા જે અરજ કરનાર હુપ
ર લખેલા અમાનતનાં રૂ. ૫૦૦ પાંચશી ત
થા રૂ. ૩૦૦ તરેહુશી મુકશે નહી તેનો
અરજ શાંભલશે નહી *

નીશાણી

ડખલીહુ-એચ-કાએ

મેહુવર ગંતકીઆરીએવનો એવંટ

તા. ૭ માહ શખટેમબર શને ૧૮૩૭

ઇશવી મુકામ મુબાહ ગંતકીઆ

રીએવની હાફીશ *

W. H. WATHEN,
Chief Secy

Advertisement.

To be sold by public outcry, at the Naval
Yard, on Friday the 22nd instant, at 11
o'clock A. M. sundry old Naval Stores, &c. re-
turned from the Hon'ble Company's vessels of
War, &c. further particulars and a list of the
articles may be seen at the Indian Naval
Store-keeper's office.

Terms of sale.

A deposit of 20 per cent is to be immedi-
ately paid down by the purchasers and the articles
to be cleared away and paid for on or before
the 10th day after the sale, or the deposit will
be forfeited and the articles resold at the risk
and loss of the first purchaser, all lots under
10 Rs. to be paid for when knocked down
and cleared away the day after the sale.

G. SIMPSON,

Indian Naval Store-keeper.

Bombay, 12th September 1837.

બહુ નામુ

એજુએ હંતરાબલ કુંપનીનાં લડ ઇનાં બ
હાનો વગેરે હુપરયા બહાજોના જુના પરચુ
રંણ શામાં વગેરે પાકો આએવોકે તે ચાલ
તા મહીનાની તારીખ ૨૨ શુકરવારને દીને
શવારના ૧૧ કલાકે ગોદીમા બહુ લીલા
હુ કરીને વેચાશે તે શામાનની બીજી તક

शील तथा असाहसात धनडीमान नेवळ
अशांत रीतीपर शाहीमना हाक्रीशामां नेवाने
मलशे *

लीलातुना करारी येवाने परीदारने सुरत
दर शिफ्टे टका वीश परमांणे धवज अमान
त राणवी तथा लीलातुनी तारीप पडी द
श हाहाडामां अथवा ते नी अगाडू श.मांत
काहाडी लहजवी तथा तेनां शरव पेधशा
तरवा नहीतो अमानतने धवज शरफार
हापल थरी अने शामान प्ररीने येयाशे तिनु
जेअम तथा नुफशान पळेला परीदारने मां
थे पडशे तथा जे वाट येतेलें लागे दश ३
पैमाानी अंभर हरी ते येयाशे येतेलें सुरत
ते शरवेना पेधशा तरवा तथा तेदला ली
साडूने जीने दाडे काहाडी लहजवा *

नीशाएली

७-शीपरांत

धनडीमान नेवळ अशांतरी श्रीपर
ता. १२ माहे शपटेमभर शने १८७७ अशवी
मु. मुभाध धनडीमान नेवळ अश
रीर श्रीपर शाहीमनी हाक्रीश *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

जाहीरनामा

ऐसाजे हजरानवल कंपनीचे लढाडचो जाहाजे व
जेरे वरून जाहाजाचे जुनेसामान वगैरे आलेंआहे
त्याचे चरलने महिन्याची ता. २२ शुक्रवारचे रोजीं
प्रातःकाळचे अकरा कलाकावर गोदींत जाहीर
लेलांव होउन विकलेंजादल त्यासामानाचा आण
खो तपसोल व चादी इनडोयानलेवल दष्टे ररकप
रसाचेव चाचेहफोसांत पाचांवयास मिळेल

लेलावांचे करार ऐसाजे खरीददाराने तुर्नेदर
अंकडा टके २० प्रमाणे ऐवज अमानत ठेवावा व ले
लावांचे तारखेनंतर दाहादिवसांतकीवा त्यापुर्वीं
सामान काढुनव्यावे व त्यांचा सवैकाभरावा ना
हीतर अमानतोचा ऐवज सरकारदाखल हाईल आ
णि सामानपुजा विकलेंजाईल त्याचंजाखम व नुक
सांज पडिले खरीददाराने सायांपडेल व जेलाट न्ह
णजेभाग दाहारुपयाचेअंत असतीलते विकतांक्ष
णो त्यासरवांचा पैका भरावा वतेलाट लेलावांचे
दुसरे दिवशीं काढुन न्यावे

ता. १२ माचे सपटेंबर सन

निशाणी

२३७ दसवी मुा मुंबद

जी. सीपसन

इनडोयान नेवळ छे र

ईडोयाननेवळ छे र

कपरचं हफीष

पर
W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this
Office, on Monday the 23rd October, at 1 P. M.
for the execution by contract of the undermen-
tioned work.—In the mean time the plan and
a detailed estimate in English, Mahratee, and
Goojratee, may be inspected, and copied, and
every particular regarding the intended build-
ing will be fully made known to inquirers.

Erecting a Camp Equipage Store-room with
Gun Carriage shed below, in the arsenal.

C. WADDINGTON, Capt.
Suptg. Engr.

Bombay, 8th September 1887.

म १२ ना मु

येवुजे नीयां लपेला काम करी आपवानो
फंतराफट लेवा शा. तारीप २३ माहे अफ
टोअर शने १८७७ शं मवारने हीने हीशान।
अफ कलाक वागतां मुपज्यांणी अरज शु
परिअनटेनडींग धनजनीअरनी हाक्रीशामां
शांमली लेरो ते अगाडू ते कामनां नकशा
तथा तेनी तप्रशीलवार अजभाईश अंगे जे
तथा मरेडी तथा शुजरातीमां नेधने तेनी
नकली करी लेवाने मलशे तथा ते अमारती
पंअत नेकांअ पुठु हरी ते अराअर मा
लुम थरी *

आरशीनाल मधे कावलीना शामाननी व
आर तथा तेनी नीयां तोपनां गाडा मुंफवा
ना कापर, भांधी आपु *

नीशाएली

यादलीश वांडीगटंन फपतांन
शुपरीअनटेनडींग धनजनीअर
ता. ८ माहे शपटेमभर शने १८७७
अशवी मु. मुभाध भीलीदारी
अंशेय शुपरीअनटेनडींग धनज
नीअरनी हाक्रीश *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

जाहीरनामा

ऐसाजे खालीं लिहिलेलें कामकरून देण्याचा
कंत्राकट घेण्या करितां तां २२ अक्टोबर सन
१८७७ सोमवारचे दिवशीं दिवसाचे एक कलाकाव
र मुखजवानो अर्ज सुपरानटेंडिंग इंजनेरचे हफी
सांत ऐकुन घेतोल व त्याअंगाधर त्याकामाचा न
काशा व त्याचातपसोलवार आकार ईंगे जींत वस
राठींत व गुजराथींत पाळून त्याच्या नकलाकरून
घ्यावयास मिळतोल व त्यादमारतोविशीं जेकांहीं
विचारलें असतां तें बराबर मालुमहोदल

आरसोनेल येंथें कावणीचे सामानाची वखार
व त्याखालीं ताफचेगाडे ठेवण्याचेकपरवांधुनघाव

ताद माहे सप्टेंबर सन
१८२७ इसवी मासुंबद
मिलिटरी ने च सुपरॉनटें
हॉगइजनेरचेहफोस
निशाणी
चारलीस वाडोंगटन
कपतान सुप्रॉनटेंडोग
इजनेर
W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notice

Is hereby given, that from the 8th instant, the Taptee Light at Vaux's Tomb will be shewn as usual.

J. H. PELLY,
Colr. of Customs in Guzerat & Konkan.
Surat, 5th September 1837. (1)

५२ ना सु

मेवुने जणर आयेपामो आवेकेने याव
ता महीनांनी तारीख ८ थी वाकशानां ह
ज्यामां तापी हूर दीवी हंमेशां परमांणे
लगावशी *

नीशाणी

२-६५-पेदी

कशरंमना कलेकटर ७७ले सुजरात तथा कुकंण
ता ५ माहे शपटेमणर शने १८३७

धशपी सु. श्रुत सुजरात तथा

कुंकणना कशरंमना कलेकटरनी हादीश *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

जाहीरनामा

खबर जाहीर करण्यात येतेजे चालते महिन्या
ची तारोख ८ पासून वोकसचा हजीरा येथंतापी
वर दिवा हसशाप्रमाणे लावतील
ता ५ माहेसपटेंबर सन १८२७ निशाणीं

इसवी मास सुत गुजराथ जे हेंड पिलो
बकौकण येथील कठमचे कठमचेकालेकटरजि
कालेकटरचेहाफोस ल्हा गुजराथ बकौकण
W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notice.

THAT all Dogs found in any of the Public Streets or Roads of this Island, without the compounds or enclosures of the dwellings of their owners, between the 15th September and the 15th October, will be destroyed conformably to Article first, of Rule, Ordinance, and Regulation 11. of 1813.

By order of the Court of Petty Sessions.
H. A. WOODHOUSE,
Clerk.

Bombay, 14th September 1837.

श्री

जणर हीमांशी आपीमेयने
शरवे कुतरां मे गांमना मोला रशता ह
पर अथवा गलीमां अथवा लोकीनां धरोनी
ग्राडीना भाडार मलशती तारीख १५ मी

शपटेमणर थकी तारीख १५ मी अकटोमणर
शुकी पालीश आपीशानां कनशटेमलो तथा
मोएशी फोरट पीटीशेशनना कुकमधी मे कु
तरां मारी नाभशे ने मे जाणत शने १८१३
नां कायेहा २ नी कलम पेहलीमो कुकंम
परमायेवीके *

फोरट पेटीशेशननां होकंमधी

हय-मे-७५१७१

श्री सुमजधनी

कलारक

पेटीशेशननीं आपीश

ता १४ शपटेमणर शने १८३७

जाहीर खबर देतो

ऐसाजे सर्वकुत्री यागांवचे मोटे रख्यावर अथ
वा गलीमथे व लोकांचे वाद्यावाहेर मिळतील तो
तारोख १५ वी सपटेंबर पासून तारोख १५ आक
टोवर परियंत पालिस हाफोसाचे कनिष्ठवल अ
थवा माणसें कोरट पिटिसेसनचे जकुमावरून कु
तरे माल्क टाकतोल याबावत सन १८२२ चाका
घटा २ कलम १ त्यांत ज म फरमाविला आहे
तारोख १४ माहे सपटेंबर सन १८२७ इसवी

Notification.

TERRITORIAL DEPARTMENT.
REVENUE.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, for general information, that, under the sanction of the Government of India, the collection of the Transit Duties, leviable in the Bombay Territories, will be suspended from the date of the expiration of the present farms, and, under the Provisions of Section I. Act XXV. of 1836, the port of Bombay, is hereby declared a warehousing port from the 1st proximo, for the purposes specified in the said Act.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

E. H. TOWNSEND,

Acting Secy. to Govt.

Bombay Castle, 20th Sept. 1837.

TERRITORIAL DEPARTMENT.
REVENUE.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to declare that, from the 1st proximo, the Tallookas of Nassick, Sinnur, Chandore, and Wunn Dindoor, in the collectorate of Ahmednuggur, are to be formed into a sub-collectorate, to be called the sub-collectorate of Nassick; and that in consequence of this arrangement the following appointments are made.

Sir R. K. Arbuthnot, Bt. to be sub-collector and joint magistrate of Nassick.

Mr. H. E. Goldsmid, to be assistant to the collector of Ahmednuggur, and employed under the orders of the sub collector of Nassick, on the duty of revising the assessment.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

E. H. TOWNSEND,

Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 20th September 1837.

GENERAL ORDERS.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE, 14th SEPTEMBER 1837.

No. 407 of 1837.—Captain W. Trevelyan of the 2nd Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to the Cape of Good Hope for two years, for the benefit of his health.

No. 408 of 1837.—Lieutenant Munbee, Assistant Inspecting Engineer Northern Division of the Army, is permitted to proceed to the Presidency, with leave from the 15th instant to the 20th proximo, for the purpose of appearing before the examination Committee in next month.

No. 409 of 1837.—The following promotions are made:—

<i>Regiment of Artillery.</i>	<i>Date of Rank.</i>
First Lieutenant (Brevet Captain) W. Brett to be Captain, and 2nd Lieutenant H. Creed to be 1st Lieutenant, in succession to Morley retired.....	} 8th Sept. 1837.

The undermentioned Officer is to take Rank from the date specified opposite his name:—

<i>Rank in the</i>	
<i>Regiments.</i>	<i>Army.</i>
Second Lieutenant G. P. Sealy.....	8th Sept. 1837. 8th Decr. 1831.

No. 410 of 1837.—Captain Waddington, Superintending Engineer at the Presidency, is permitted to proceed to Poona on urgent private affairs, for one month from the 18th instant; 2nd Lieutenant Wemyss, his Assistant, taking charge of the Department during his absence.

No. 411 of 1837.—The leave to the Deccan granted to Surgeon Henderson, under date the 7th July last, for the benefit of his health, is extended for a period of six weeks on the same account.

No. 412 of 1837.—The unexpired portion of the extension of leave to the Neilgherries, granted to Lieutenant W. C. Stather of the 1st or Grenadier Regiment Native Infantry, under date the 10th August, is cancelled from the 29th of the same month, the date of that Officer's arrival at the Head Quarters of his Regiment.

No. 413 of 1837.—The following appointment is made:—

Lieutenant T. Christie of the 17th Regiment Native Infantry, to be Interpreter to the Left Wing 1st Regiment Light Cavalry.

No. 414 of 1837.—Lieutenant C. A. Echalaz of the 10th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to the Cape of Good Hope for two years, for the benefit of his health, with permission to embark from the western coast.

No. 415 of 1837.—Captain Davidson delivered over charge of the Commissariat Department at Poona, to Lieutenant Hartley, on the 1st, and received charge of the Deputy Commissary General's Office from Lieutenant Pope, on the 7th instant.

No. 416 of 1837.—Captain Stockley received charge of the Commissariat Office at Belgaum, from Captain Scobie, on the 2nd instant.

No. 417 of 1837.—Assistant Surgeons Hughes and Williams having completed their period of service in the Indian Navy, will be at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, as soon as they can be relieved from their present duties.

Assistant Surgeons Ranclaud and Sproule, are placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the Service.

No. 418 of 1837.—In publishing for the information of the Army, the following extract from a letter from the Hon'ble the Court of Directors dated the 14th of June last, No. 31, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that the receipt of subscriptions and donations to the Military Retiring Fund which it was proposed to establish, be discontinued; and to announce that the amount that has already been received under the arrangement sanctioned by General Order dated the 21st of December 1836, No. 537, will be refunded under instructions which the Acting Military Accountant will issue to the several Paymasters.

Separate letter from, dated 13th January 1837. No 5.
 Forwards memorial from a Committee appointed to deliberate on the establishment of a Military Retiring Fund.

1st. It is always a source of gratification to us to promote the advantage and comfort of our Military Servants; and we have recently afforded substantial evidence of our feelings upon this subject.

2nd. When we framed the Retiring Regulations transmitted in our Military letter to India, 23rd December 1835, we adverted to the difficulties which stood in the way of the establishment of a General Retiring Fund, and distinctly stated that we regarded the realization of such an object as hopeless. To meet the want thus created, and to provide in another way for that which was desired alike by the Army and by us, we passed the Regulations to which we have referred. Our views in taking this step were explained in para. 5th of the Letter above quoted, a copy of which we transmit for the information of the Memorialists.

3rd. Retaining the opinions which we expressed at the period referred to, we are precluded from extending our sanction to the plan which has been transmitted.

Extract from the Letter from the Honorable the Court, to the Governor General of India in Council, dated 23rd December 1835, No. 15.

5th. Adverting to the many obstacles which have hitherto prevented the establishment of a general Retiring Fund, and considering it hopeless to expect that any Fund can be so framed as to meet on the one

hand with the general concurrence of the Army, and on the other with the sanction of the authorities at Home, we have thought it right no longer to rely on the formation of such a Fund, but so far as we can feel justified in doing it ourselves, to provide for the object contemplated in Schemes of that nature, without the aid of contributions from our Officers, by an enlargement of the Retiring Regulations.

Bombay Castle, 16th September 1837.

No. 419 of 1837.—Lieutenant B. H. Combe, of the 1st Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Europe, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 20th September 1837.

No. 420 of 1837.—It is hereby announced, that the undermentioned Rolls of Remittances to Europe, by Officers, Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's and the Honorable Company's Service, will be sent to the Honorable the Court of Directors by the Ship "Palmyra".

1 Rolls of Family Remittances from the Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.

1 Roll from the Non-Commissioned Officers of Her Majesty's 4th Light Dragoons, from the 1st May to the 31st July 1837.

2 Ditto ditto of the 2nd or Queen's Royal Regiment from ditto ditto.

3 Ditto ditto of the 6th Regiment of Foot from ditto ditto.

4 Ditto ditto of the 40th ditto ditto from ditto ditto.

2 Rolls of Remittances on account of the effects of deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.

1 Roll on account of the deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers of the 4th Light Dragoons, from the 1st May to the 31st July 1837.

2 Ditto ditto of the 2nd or Queens Royals from ditto ditto.

3 Ditto ditto of the 6th Regiment of Foot from ditto ditto.

4 Ditto ditto of the 17th Ditto ditto from ditto ditto.

5 Ditto ditto of the 40th Ditto ditto from ditto ditto.

3 Rolls of Remittances on account of Regimental necessaries from Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.

1 Roll from the 4th Light Dragoons from the 1st May to 31st July 1837.

2 Ditto ditto from the 17th Regiment of Foot from ditto ditto.

3 Ditto ditto from the 40th Regiment of Foot from ditto ditto.

4 General Roll of Family Remittances from Commissioned Officers in the Hon'ble Company's service from the 1st of May to the 31st July 1837.

5 Ditto ditto from Non-commissioned Officers and Privates from ditto ditto.

No. 421 of 1837.—Major J. Jopp, Inspecting Engineer of the Northern Division of the Army, is allowed leave of absence from his Division for two months to visit the Presidency, and the Deccan, on private affairs.

No. 422 of 1837.—Assistant Surgeon J. Jephson, M. D. is allowed a furlough to Europe, for the benefit of his health.

No. 423 of 1837.—Second Lieutenant G. P. Kennett, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough to Europe, for the benefit of his health.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 14th SEPTEMBER 1837.

No. 79 of 1837.—Mr. Purser Stockham, is allowed to proceed to Poona, on sick certificate, for one month.

No. 80 of 1837.—Lieutenant Dent, is allowed to proceed to Poona, on sick certificate, for one month.

No. 81 of 1837.—Assistant Surgeons Hughes and Williams, having completed their period of service in the Indian Navy, will be at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, as soon as they can be relieved from their present duties.

Assistant Surgeons Ranclaud and Sproule, are placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the service.

Bombay Castle, 20th September 1837.

No. 82 of 1837.—Captain R. Cogan, is allowed a furlough to Europe, agreeably to the Regulation.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Sec. to Govt.*

P A C K E T S

For the reception of letters by the following Ships, are open at this Office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching where.
Huddersfield.	G. S. King Esq.	21st Instant.	Liverpool.	St. Helena.
H. C. Steamer Atalanta.	Supt. Indian Navy.	25th Do.	Suez.	
Palmyra.	Messrs. McGregor Brownrigg & Co.	25th Do.	London.	Cape.
David Clark.	Do. W. Nicol & Co.	30th Do.	China.	
Merauid.	Do. Ditto.	25th October.	London.	Cape.

Bombay, 20th September 1837.

F. BOURCHIER,
Post Master General.

Proclamation.**TERRITORIAL DEPARTMENT,****REVENUE, OPIUM.**

1st. Notice is hereby given, that passes for the free transit of Malwa Opium to Bombay, for importation by Sea, will be granted on application to the Opium Agent at Bombay, or to the Resident and Opium Agent in Malwa, on payment of Bombay Rupees 125 per chest of 140 pounds weight.

2nd. For the convenience of importers, passes will be granted for maunds, instead of chests, should it be desired, but in no case will a pass be given for less than (30) thirty maunds, or (10) ten chests.

3rd. Passes obtained at Bombay will not be given open to the persons taking them out, but inclosed in a sealed letter of advice to the Opium Agent in Malwa, who will countersign each pass before the Opium is dispatched:—persons taking out passes for Malwa Opium that may have left that Province, will be required to satisfy the local authorities in whose district the drug may first arrive, that it is the actual produce of Malwa, and in the event of its proving otherwise, the same will be confiscated, and the pass money forfeited.

4th. No duties will be exacted on account of the Hon'ble Company's Government, on Opium protected by passes; it will, however be liable, should occasion require, to examination at the different Nakas and Chowkies when in transitu, and also on its arrival at Bombay, with the view of ascertaining that the quantity corresponds with that specified in the pass; but there will be no detention, or obstruction, by the officers of Government, beyond what may be necessary for the diligent prevention of any Opium being conveyed into the territories subordinate to this presidency.

5th. The owners of the Opium will have to make their own arrangements for its transport. The dispatches will be accompanied by one or more Chuprasies, or peons, as the Resident and Opium Agent in Malwa shall consider advisable; but the providing of escorts for the protection of the drug, will rest with the owners, and Government will not be answerable for any casualties that may befall the same.

6th. It is left to the option of persons taking out passes, to pay at the rate of Bombay Rupees 17 per chest, in commutation of all customs and duties that may be due to the Native states thro' whose territories the Opium is conveyed, or to pay those duties themselves. Opium for which this commutation money may have been paid, shall be allowed to pass equally free from customs and duties, whether examined at, and dispatched from Indore, or at Rutlam, or other Marts in Malwa.

7th. Persons residing at Ahmedabad, Baroda, Surat, or other places, desirous of exporting Malwa Opium under a pass, will be furnished with the same on application to the British authorities resident at such places.

8th. The Right Hon'ble the Governor in Council guarantees that the price to be paid for the passes, and in commutation of the duties

to native states, shall continue as now fixed, to the 1st of October 1838, but the guarantee here given will not debar the Government from continuing to grant passes after the expiration of this period, should it think fit to do so, without a further proclamation.

9th. For the convenience of individuals, deposits of Company's Paper will be received on account of sums payable for the passes and duties specified in articles 1st and 6th, interest being payable to Government on the same, until redeemed, at the rate of 5 per cent per annum; and the deposit should be redeemed on or before the arrival of the drug at Bombay, from which period the charge on account of interest will be doubled.

10th. Hoondies may be received by the Opium Agent in Malwa for passes taken out there, payable to the Opium Agent in Bombay within six days after sight; if not redeemed within that period, a deposit of Company's Paper, or substantial security, must be given by the parties concerned, interest being charged at the rate of 5 per cent until the arrival of the Opium, which will be detained until payment be made. If security be not forthwith produced, the Hoondies will be returned as dishonored, and the Opium seized on its arrival.

11th. The holders of passes are to take the Opium to Indore, Rutlam, or any other place in Malwa, that may suit the wishes and convenience of both parties, to be weighed by persons who will be appointed by the Opium Agent in Malwa to perform that duty.

12th. Fifteen days notice must be given to the Opium Agent in Malwa, or his Assistant, by all persons about to make exportations under licences, previously to the production of the Opium at the place of weighment, in order that he may be better prepared to receive, weigh, and dispatch it.

13th. Only one dispatch will be allowed under a pass or licence, which dispatch, may or may not, at the option of the holder of the pass, be to the full quantity mentioned in it; but if a smaller quantity be exported, no drawback, or refund, from the sum paid for the pass, will be allowed on account of such deficiency; excepting in the case of parties taking out passes at Bombay, who will be allowed a refund on account of such deficiency, on a report thereof being made to this Government by the Opium Agent in Malwa; but in the event of the actual dispatch containing a greater quantity of Opium than that for which the pass was taken out, such excess shall be paid for at the rate specified in the 1st article of this Proclamation, and shall, by way of security for payment, be liable to detention by the Collector of Customs at Bombay, until paid for.

14th. In weighing the Opium an allowance of three (3) lbs. will be made for each chest of 140 lbs. on account of leafage and dustage.

15th. With the exception contained in article 8th, the Right Hon'ble the Governor in Council reserves to himself the right to adopt, from time to time, such measures as he may conceive to be necessary to prevent the illicit trade in Opium, and to secure the objects of

Government in sanctioning the present arrangement.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. H. TOWNSEND,
Acting Secretary to Government.

Bombay Castle, 19th September 1837.

Notice.

The overland Mail for dispatch by the Atalanta Steamer, will be closed at 4 P. M. precisely on Monday next the 25th instant.

F. BOURCHIER,
Post Master Genl.

Bombay, 20th September 1837.

Opium Memorandum.

IMPORTED.

From the 22nd November 1836, to the 12th instant..... Chests 19,765

Ditto from the 13th to the 19th instant..... " " "

Total 19,765

EXPORTED.

From the 22nd November 1836, to the 12th instant..... Chests 18,417 3/4

Ditto from the 13th to the 19th instant..... " " 71

Chests 18,488 3/4

J. TAYLOR,
Opium Agent.

Bombay, 20th September 1837.

Notice.

Verbal tenders will be received at this office, on Monday, the 2nd October, for the delivery on the spot of (1,500) one thousand five hundred Brass of Stone for constructing a Breakwater on the S. W. side of the Apollo Pier.

C. WADDINGTON, Capt.
Suptg. Engr.

Bombay, 16th September 1837.

जाहीर नामा

ऐसाजे पाळवाचे धंद्याचे नेकाल्य कोणाचे वाजू स बांध बांधण्याकरितां एकहजार पांचसो बरास इ गड देण्याकरितां मुखजवानो अजें तारीख २ अक टोवर सन १८३७ सामवारचेरोजीं सुपरीनटेंडो ग इजगर साहवाचे चफोसांत ऐकुन घेतोळ

ता १६ माहे सपटेंबर सन निम्नाणी १८३७ द्या मुा मुंबई आरल्लोष वाडोंगटन सुपरीन टेंडोंग इजने कपतान सुपरीन टेंडोंग रचेंहफोष इजनेर

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

अ ह र ना मु

अेवुजे पाळवानां दकानां नेधरतनां पुनां नी आळु कूपर आंधवा शास्त्र अेक ह्पर पांनशी अराश पथर आपवाने मुभन्युभां

नी अरन तारीख २ अकटोअर शने १८३७ शीमवारने हीने शुपरीअेनटेनडीगा अंनअनी अर शाह्जेनां हाखीशमां शांलली लेशे क

नीशाएी

आरलीश वाडीगाटेन कपतान शुपरीअेनटेनडीगा अंनअनीअर

ता. १६ माहे शपटेअअर शने १८३७

अशवी मुा. मुभाअ शुपरीअेनटेन

डीगा अंनअनीअर शाह्जेनी हाखीश

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notice.

Verbal tenders will be received at this office, on Monday, 25th instant, at 1 P. M. for the execution of the undermentioned work, vizt.

White and yellow washing, inside the European general hospital and out offices.

C. WADDINGTON, Capt.
Suptg. Engr.

Bombay, 16th September 1837.

अ ह र ना मु

अेवुजे नीयां लजेमु काम करी आपवा शास्त्र आलता मडीनांनी तारीख २५ मी शी मवारने हीने अेक कलाके मुभन्युभांनी अर न शुपरीअेनटेनडीगा अंनअनीअर शाह्जेनी हाखीशमां शांलली लेशे ते कामनी वीगात अरोपीअंन आअरी लोकोना रेह्वानी अर करी अगांमा तथा तेनी आहुरनां हेकां एामां अुतो तथा पीलो रेंग लगाडी आपवो नीशाएी

आरलीश वाडीगाटेन

कपतान शुपरीअेनटेनडीगा अंनअनीअर

ता. १६ माहे शपटेअअर शने १८३७

अशवी मुा. मुभाअ शुपरीअेनटेनडीगा

अंनअनीअर शाह्जेनी हाखीश क

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

No. 936 of 1837.

TERRITORIAL DEPARTMENT,
FINANCE.

Notice

Is hereby given, that parties desirous of making remittances to Surat in aid of the sufferers from the late fire in that city, by Bills on the treasury of the principal collector, drawn at sight, and at par, should intimate their wishes at this office, on or before the 25th instant, after which date the grant of Bills on the principal collector's treasury will be regulated according to the old and established practice.

W. R. MORRIS,
Actg. Accountant Genl.

Bombay, 16th September 1837.

अ ह र ना मु

मेवुने जे लोकानां श्रुतमां आग लागी तेमां नुप्रशांत थकु ते लोकानां मद्द करवा ने पेशा मोक्षवाने परनशीपाल फलेकरर साहेजनां भजनां कूपर दरशाणीक तथा अ राभरनी कुंडीमां लेवानी जे लोकानां पुश्री होशे तेणे ते परमांणे यालता मडीनानी ता रीज रप भीमे अथवा तेथी अगाकु आ फोटेट ननराज शाहेजना हाप्रीशमां अहुर फ रकु फारेंण फे ते तारीज पडी मांमुज याल परमांणे कुंडीमां आपशे *

नीशाणी

उपलीकु—आर—मारीश

आफटेंग आफोटेट ननराज

ता. १५ माहे शपटेभर शने १८७७

धशवी मुा. मुभाध आफोटेट नं

नराज शाहेजनी हाप्रीश *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

जोहोरनामा

हैमाने ज्वालोकानां च सुत यथं आगलागुन ना प्रजाला त्यालोकानांचे मदतो करितां पैकापाठविण्या म प्रिनसीपाल कालेकर साहेब याचे खजोन्वावर दर्शनो व बरावर जंघाघेण्याचो ज्वालोकानांचो खु षो अखेल त्याचो त्याप्रमाणे चालते महिन्याचे २५ तारखेस कोवा त्यापूर्वीं अकौटन जनराल सा हेबाचे हफोसांत कळववें कारण को त्यातारखेनंतर मासुल चाली प्रमाणे जंघादेतील ता १६ माहे सपटेंबर सन १८७७ निशाणी दा माा मुंबइ अकौटन खबल्यु आर मारीस बनरालचे रफोष अकटौंग अकौटनजनराल

W. H. WATHEN,
Chief Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office, at 12 o'clock precisely, on Friday next, the 22nd instant, for supplying the undermentioned articles, vizt.

Two presses, teak wood, each 7 feet high, 4 feet wide, and one foot seven inches deep, with partitions &c.

One Block, iron, Gin, treble, Europe, 16 inches long, with brass sheaves, and swallow sufficient to admit a 5 inch rope.

One Block, iron, Gin, double, Europe, 16 inches long, with brass sheaves, and swallow sufficient to admit a 5 inch rope.

The articles will be put up separately, and persons desirous of obtaining the supply, will be required to offer a per-centage below the rates exhibited in a list which may be seen at his office prior to and during the bidding, and

the persons whose offers are the lowest, will be required to make an immediate deposit of 10 per cent upon the amount of their offers, as security for the due performance of their engagements, all further particulars may be known on application at this office, from 10 till 5 o'clock daily.

D. DAVIDSON, Captain,
Assist. Commy. Genl. in charge.

Bombay, 19th September 1837.

अ ह र ना मु

मेवुने नीयां लजेलो शामान आपवाने वा शते यालता मडीनांनी तारीज २२ शुक्र वारने हीने भराभर आर वागतां मुभज्युणां नी अरज कुपुटी फमीशारी ननराज शाहे जना हाप्रीशमां शांलली लेशे ते शामाननी वीगत *

जे शागवानना लाफडाना परेश तेनी कुं याध शात शात फुटनी तथा योडाध यार यार फुटनी तथा अफ फुट शात छं य नी कुनडाध परदा शाये तधआरक वीलायेती लोहोडानां शांयानो फपो तरए जानांनो तथा ते लांजा शील छंयतो पीतलनी गरगडी शाये तथा अफ अफ जानामां पांय पांय छंय डोरी रे हे तयो जेजमे *

वीलायेती लोहोडानां शांयानो फपो जे जानानो तथा ते लांजा शील छंयतो पीतलनी गरगडी शाये तथा अफ अफ जानामो पांय पांय फुट डोरी रेहे तयो जेजमे *

कूपर लजेलो शामाननो फंतराफटनु ज्युड ज्युड लीलांकु करशे तथा ते शामान आप वानी जे लोकानां पुश्री होशे ते लोकाने ली लांकुनी अगाकु अथवा लीलांकुनी वजत दरो नी छयाददशत जेवाने मलशे ते दर फर तां शेफडे टफा मोळा जालवा तथा जेनो अ रज मोळा दरथी शामान आपवानो हशे ते ए पीतानो फरार शारीपठे पारपाडी आप वा जाजत जमीन जाजत अरज फरेला छ वज कूपर दर शेफडे टफा १० परमांणे छये ज सुरत अमानत राभवोभीजे शंधी तफ शील हररोज दश फलाफथीते पांय फलाफ शु धी कूपर लजेली हाप्रीशमां पुळाथी मापुम थशे *

नीशाणी

डी—डेवीशान—फपतांन

આશીશદેદે કમીશારી જનરાલ ઇન ચારજ
 તા. ૧૯ માહિ શપટેમબર શને ૧૮૩૭
 ઇશવી ત્રા. ત્રુખાઇ કીપુટી કમીશારી
 રી જનરાલ શાહુએની હાફીશ ક
 W. H. WATHEN,
 Chief Secy. to Govt.

Advertisement.

Tenders will be received at the office of the Superintendent of the Indian Navy, on the 29th of September, at 12 o'clock, from persons willing to supply Tonnage, to convey from Mangalore to Calcutta, 4000 maunds of Coir.

The tender must specify the rate per Ton of 4 Cándies or 2240 lbs.

The Coir will be placed on board in bundles, which must be preserved entire, and delivered in good order in Calcutta, according to weight,
 By order.

A. S. WILLIAMS,
 Asst. Supt. I. N.

Bombay, 19th September 1837.

ખ હ ર ના ત્રુ

એવુજે શ્રી મંગારોલથી કલકત્તામાં ચાર હબર મણ કાથો વાંહાંણમાં ખોલોચાડી આ પવાનો કંતરોફર કરવાની જે લોકોની ખુશી હોશે તેણાઓઈ અરજી કરવી તે અરજીઓ તારીખ ૨૯ માહિ શપટેમબર શને ૧૮૩૭ ને દીને ખાર કલાફે ઇનડીઆન નેવીની હાફી શમાં શાંતલી લેશે *

એ અરજીમાં ચાર ખાંડી એટલે બે હબર ખશોને ચાલીશ રતલનાં ટંન પરમાણે ભાવ લખવો *

એ કાથો ગાંશકીઓ બાંધીને વાહાંણ ઉ પર ચડાવશે તે તેમનાં તેમ ખરાખર રાખવા અને વજન પરમાણે કલકત્તામાં શારી રીતે શોપી આપવા *

ખમોલખખ કુફમ

નીશાણી

એ-એશ-બુલીઅમશ

આશીશદેદે શ્રુપરીએનટેનડેટ

ઇનડીઆન નેવી

તા. ૧૯ માહિ શપટેમબર શને ૧૮૩૭

ઇશવી ત્રા. ત્રુખાઇ શ્રુપરીએ

નટેનડેટની હાફીશ *

W. H. WATHEN,
 Chief Secy.

Advertisement.

Tenders will be received at the office of the Superintendent of the Indian Navy, on the 29th of September, at 12 o'clock, from persons wil-

ling to provide passage to Calcutta, for a Resaldar in the Bengal service.

By order.

A. S. WILLIAMS,
 Asst. Supt. I. N.

Bombay, 19th September 1837.

ખ હ ર ના ત્રુ

એવુજે બંગાલી લશકરીમાંનાં એક રીફ લદારને કલકત્તે વાંહાંણમાં લઇજવાનો કંતરોફર કરવાની જે લોકોની ખુશી હોશે તેણે અરજી કરવી તે અરજી શ્રુપરીએનટેનડેટ ઇનડીઆન નેવીની હાફીશમાં તારીખ ૨૯ શપટેમબર શને ૧૮૩૭ ને દીને ખાર કલાફે શાંતલી લેશે *

ખમોલખખ કુફમ

નીશાણી

એ-એશ-બુલીઅમશ

આશીશદેદે શ્રુપરીએનટેનડેટ

અપ્પ ઇનડીઆન નેવી

તા. ૧૯ માહિ શપટેમબર શને ૧૮૩૭ ઇ

શવી ત્રા. ત્રુખાઇ શ્રુપરીએનટે

નટેનડેટની હાફીશ *

W. H. WATHEN,
 Chief Secy.

Notice

Is hereby given, that on Saturday the 23rd instant, will be sold by public auction, at this office, at 12 o'clock, a Double Barrelled Gun, on the Hon'ble Company's account.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
 J. WILLIAMS,

Genl. Paymaster.

Bombay Castle, 19th September 1837.

Notice.

The following advertisement by the Government of India, dated Fort William, financial department, 23th August 1837, is republished for the information of parties interested at this presidency.

Notice is hereby given, that the Accountants General of the Presidencies of Fort Saint George and Bombay are authorized to receive Notes of the 5 per cent loan of the 31st March 1823, ordered for payment on the 10th instant in transfer to the 4 per cent loan now open, receiving or paying the fractional difference between the amount of Stock represented in Sicca Rupees, and the sum of Company's in even hundreds, at the exchange of 15 Siccas for 16 Company's Rupees.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.
 (Signed) H. T. PRINSEP,

Secy. to the Govt. of India.

(True Copy.)

W. R. MORRIS,
 Actg. Account. Genl.

Bombay Castle, 19th September 1837.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS BOMBAY.

Notice is hereby given, that Antonio Rodrigues, and Salvador dos Azedo, Insolvents, have, respectively filed schedules of their estates and effects in my office, and that by order of the said Court bearing date the Eighteenth day of September instant, the matters of the said Insolvents Petitions, are ordered to be heard on the first Monday in the month of October next, at the hour of ten o'clock in the forenoon.

Any creditor or creditors wishing to oppose the discharge of the abovenamed Insolvents, must give notice thereof to the Chief Clerk at least three days before the day appointed for the hearing, and also file his or their claims together with an affidavit in support thereof at the Office of the said Chief Clerk, on paying the usual fees.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 19th September 1837.

श्री मुंजाधनां नादार देणदार लोकानो
कुटको करवानी फोरटमां
जणर आमपामां आवेकणे
अंतोनीओ रूदरीजण तथा शालवादेर
दोन अज्जेदो इओ नादार देणदारि फीत पो
ताना माल मीलकतनी जआददाशती अशा
श्रुलजेत श्रुधांनी ह्मारी हाफ्रीशमां हाजल
करिके तथा ह्पर लजेली करटने कुफम
नारीज १८ माहे शपटेमजर शने १८३७ नां
परमांले ह्पर लजेला नादार मजपुरानी अ
रज्जोनी जनां आवता अफरीमर म्हीनां
नां पेहेला शीमवारने दीने शवारना दश क
लाके शांलली लेशी *
ह्पर लजेला नादार मजपुरोनी ह्परफुदी
मांगानार अथवा मांगानारा नादार मजपुरो
नी कुटको नही थवा देवो मेवु साहाता ह्
शे तो तेले ह्पर लजेला नादार मजपुरोनी
अरज्जनी जीनां शांललवानो जे हाडासु मु
करर करिके तेनां तरंए हाडासु अगाहू शी
क फसारकनी हाफ्रीशमां जणर आपवी त
था पोतानो दवो आफ्रीदेवीद श्रुधां शीरश
ता परमांले फ्रीज लरीने तेज हाफ्रीशमां
हाजल करवो *

नीशाणी

जे-पी-कारकीनश

शीख फसारक

ता. १८ माहे शपटेमजर शने १८३७
हाशवी मुंजाधना फीट माहेली शीख
फसारक शाहेजनी हाफ्रीश *

Notification.

**TERRITORIAL DEPARTMENT.
FINANCE.**

Notice is hereby given, that until further orders, the Opium Agent and Superintendent of Stationery, has been authorized to receive tenders for advances to be made upon Bills drawn on London and Liverpool, in the manner, and under the conditions, specified in the notifications of the 27th July 1836, and 29th April last, at the rate of 2s (two shillings) the Company's Rupee.

Tenders at the rate of 2s | 1d, the acceptance of which may not have been notified to the parties, will be admitted at the advanced rate.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

E. H. TOWNSEND,

Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 20th September 1837.

**Civil Appointments, &c.
GENERAL DEPARTMENT.**

Bombay Castle, 18th September 1837.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify the following promotions in the civil service.

To be Junior Merchants.

	Date of rank,
Archibald Spens.....	3rd July 1837
Hugh Poyntz Malet.....	

To be Factors.

John Hinde Pelly, Junior.....	} 12th June 1837.
John Nugent Rose.....	
John William Woodcock.....	
Arthur King Corfield.....	
Henry Helbert.....	
Arthur Willington Jones.....	

Bombay Castle, 20th September 1837.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to grant Mr. D. Davidson, acting third assistant collector of Tannah, leave to proceed to the presidency for a period of ten days from the 1st of next month, for the purpose of undergoing an examination in the Mahratta language.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to permit Mr. Gregor Grant, deputy civil auditor and mint master, to proceed to the Cape of Good Hope, on sick certificate, with leave of absence for twelve months, from the date of his embarkation.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th September 1837.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to permit Mr. T. H. Baber, principal collector of Dharwar, to proceed to the sea coast, for the benefit of his health.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. H. WATHEN,

Chief Secy.

**TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.**

Bombay Castle, 14th September 1837.

Mr. J. Buchanan, assistant to the collector of Tannah, is allowed a further extension of leave, to remain at the presidency, on urgent private affairs, from the 1st to the 24th ultimo, under the provisions of the absentee regulation.

Bombay Castle, 15th September 1837.

Mr. A. Campbell, third assistant to the collector of Belgaum, is allowed leave of absence for one month from the 20th instant, under section XIV of the absentee regulation, to proceed to the presidency, on private affairs.

Bombay Castle, 18th September 1837.

Mr. A. Stuart, assistant to the collector of customs in Guzerat and the Coukan, is allowed leave of ab-

sence, from the 25th instant, to proceed to the presidency, for the purpose of attending an examination in the Gazerattee language.

Bombay Castle, 20th September 1837.

Mr. W. C. Bruce, received charge of the offices of collector of customs, land revenue and reporter general on external commerce, on the 18th instant.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 18th September 1837.

Mr. G. A. E. Campbell to be acting assistant judge and session judge for the detached station of Broach.

Bombay Castle, 20th September 1837

Lieutenant H. Rudd, commandant of the Poona police corps and assistant magistrate, is allowed leave of absence from the 27th instant to 12th proximo, to visit the presidency on urgent private affairs.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the judges of the sudder dewanee adawlat issued a sunnud on the 11th instant, to Kesew Bugguna h, authorizing him to practise as a vakeel in the adawlat at Poona.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the judges of the sudder dewanee adawlat issued a sunnud on the 28th ultimo, to Ramchander Bullabbut, authorizing him to practise as a vakeel in that Court.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. H. TOWNSEND,
Acty. Secy. to Govt.

Military Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 12th Sept.—Assist surg. Pitcairn I. N. from sea.
- 14th Do.—Lieut. J. Hill, engineers, from Deekan.
- 15th Do.—2nd Lieut. W. C. Say, II. A. from Poona.
- 16th Do.—Ensign C. P. Rigby, 5th r. from do.
- Do. do.—Lieut. Wemyss, engineers, from do.
- 17th Do.—Lieut. Cormack, 15th r. from Tanpah.
- 18th Do.—Lieut. and adjt. Woodburn, from Dapoolee.
- 19th Do.—Lieut. J. Burt, 6th B. C. from Mhow.

DEPARTURES.

- 16th Sept.—Capt. Penley, 16th r. N. H. to Poona.
 - 18th Do.—Capt. Waddington, engineers, to do.
 - Do. do.—Major Cracklow, 22nd r. to Belgaum.
 - 20th Do.—Brevet Capt. Brown, 16th r. to Poona.
- Taken Major's Office, 20th September 1837.*

Shipping Intelligence.

ARRIVALS.

- 14th Sept.—French Barque La Aimable Victoire, J. Baron, master, from Havre de Grace, 18th May, Mauritius 19th. and Bourbon, 26th August 1837.
- Do. do.—Ship Issavie, Syed Abdulla, nacoda, from Juddah 14th, and Mocha, 29th August 1837.

DEPARTURES.

- 15th Sept.—Ship Isabel, John Jones, master, to China.
- 16th Do.—Ship Col. Newall, Hajee Moolna Mahomed, nacoda, to Muscat and Bushire.
- Do. do.—Grab Dowlutt Savoy, Mahomud bin Abdull Gunny, nacoda, to Singapore.
- Do. do.—Ship Francis Warden, Shack Ayud, nacoda, to Penang.
- 17th Do.—Ship Columbia, Henry Thornton, master, to London.
- Do. do.—Ship Julia, R. Richard, master, to Liutin, in China.

DANIEL ROSS,
Master Attendant.

Bombay, 20th September 1837.

High water in the harbour under the following dates.

1837.	A. M. P. M.			
	H.	M.	H.	M.
Sept. 21st Thursday	3	26	3	55
.. 22nd Friday	4	25	4	57
.. 23rd Saturday	5	36	6	15
.. 24th Sunday	6	53	7	32
.. 25th Monday	8	3	8	35
.. 26th Tuesday	8	59	9	24
.. 27th Wednesday	9	44	10	4

It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, ACOLLO STREET, and forwarded post free to all parts of India.